

E97 - The Labyrinth of Distorted Reflection

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

HIDDEN LEAF
NINJUTSU RESEARCH CENTER

[00:11] ---

This is the Parasitic Insect
we got from Shino, isn't it?

[00:13] ---

Yes.

[00:17] ---

What's this?!

[00:26] ---

What is this hexagonal pattern?!

[00:30] ---

Well, according the report from
the research team...

[00:33] ---

It means that even the body fluids of
Shino's Parasitic Insect have crystallized.

[00:41] ---

I see...

[00:43] ---

What's the matter, Lady Tsunade?

[00:45] ---

I never thought it truly existed...

[00:48] ---

Do you know something about this?

[00:51] ---

Yes.

[00:54] ---

In the past, a rumor had spread

[00:57] ---

about the existence of a Ninjutsu

that crystallizes all materials.

[01:00] ---

It was said to even crystallize
human blood.

[01:05] ---

It's a Ninjutsu technique
called Crystal Style.

[01:07] ---

It was said that an entire village disappeared
in one night because of it...

[01:12] ---

After it happened,

[01:14] ---

there were no reports by witnesses,
so it was dismissed as rumor.

[01:16] ---

Then, you're saying that
Crystal Style actually existed?

[01:20] ---

Yes. If we relate the fact that
there were no witnesses for a long time

[01:24] ---

and the contact that Kakashi
and the others had,

[01:28] ---

this could possibly be
one of Orochimaru's group.

[01:32] ---

Does that mean that Orochimaru
has begun moving?

[01:36] ---

It's already been three years
since Sasuke left the village.

[01:39] ---

It's right about the time
when Orochimaru could be reincarnated.

[01:44] ---

We should consider that Orochimaru
has begun making preparations for it.

[01:48] ---

We must use that Crystal Style Ninja
as a lead to...

[01:52] ---

to learn Sasuke's whereabouts!

[03:26] ---

*The Labyrinth of
Distorted Reflection

[03:37] ---

Halt!

[03:44] ---

If things were going according to plan,
he would have left some sign.

[03:49] ---

I didn't see anything like that...

[03:52] ---

Man! They better not have forgotten
about the group behind them!

[03:56] ---

They're not you, you know!

[03:59] ---

We should assume something happened
to the search team!

[04:02] ---

- Sai.

- Yes?

[04:04] ---

Can you do reconnaissance from the sky?

[04:06] ---

Understood.

[04:11] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll.

[04:19] ---

*We've got some time
until Sai comes back.

[04:22] ---

Wait for me here a while.

[04:24] ---

We're on duty!

Where do you think you're going?

[04:27] ---

I've gotta pee!

[04:29] ---

Good grief!

[04:38] ---

I don't see anything that looks
like the search team.

[04:53] ---

Camellia?

[05:04] ---

I'd better take this chance to review
my training some more...

[05:07] ---

I've forgotten the timing I had earlier.

[05:12] ---

Huh? What's that?!

[05:32] ---

You're that kid I saw the other day!

[05:40] ---

It is you, after all...

What're you doing here?

[05:45] ---

Not all camellia trees are short.

Some that grow in the wild are this tall.

[05:52] ---

What're you talking about?

[05:54] ---

It's me!

You know, from the hot springs!

[05:57] ---

Everyone has someplace to go home to.

[06:01] ---

Wherever someone's thinking of you,
that's where you go home to.

[06:04] ---

Isn't that what I taught you?

[06:09] ---

Never mind that, though.

You're alone, aren't you?

[06:12] ---

Where are your friends? Your family?

[06:15] ---

The white camellias turned...red...

[06:19] ---

Then they disappeared... All of them.

[06:26] ---

Just as I thought, you're all alone,
aren't you?

[06:29] ---

If that's the case,
do you want to come with us?!

[06:34] ---

Come with us to our hometown.

[06:37] ---

We're on a mission right now,

[06:39] ---

but when we're done,
we'll come back for you.

[06:46] ---

Something just came up. Wait here.

[06:51] ---

I have to wait...

[06:53] ---

Huh?!

[06:55] ---

Where there's someone thinking of me,
that's where I go home to.

[06:58] ---

Yes, that's right!

[07:02] ---

Is there anyone thinking of me?
I hope there is.

[07:07] ---

Could it be that
there's someone thinking of you?

[07:16] ---

When I broke out in a fever,
that person cared for me without sleeping.

[07:21] ---

I see! That shows that person
was thinking of you!

[07:26] ---

I hope so...

[07:28] ---

Listen, follow that person!
Don't let that person go!

[07:33] ---

Uh-huh.

[07:37] ---

- Shino's insect?!
- Naruto...

[07:40] ---

Sorry. I'm on a mission...

[07:44] ---

Huh?! Where'd he go?!

[07:47] ---

Oh well, it seems he has
a place to go home to.

[07:51] ---

We found Shino's Parasitic Insects!
We need to pursue immediately.

[07:55] ---

Right.

[07:55] ---

What took you so long?!

[08:00] ---

Sorry... I ran into someone I knew.

[08:04] ---

He's lying, of course.

[08:05] ---

There's no way he'd run into
someone he knew out here.

[08:08] ---

He was really there, I'm telling you!

[08:11] ---

A boy about this tall and...

[08:20] ---

Humph, you're a pitiful lot!

[08:23] ---

We're ashamed.
Those guys were quite skilled...

[08:27] ---

Well, because of that,
we got a look at what they can do.

[08:31] ---

Kakashi's about the only troublesome one.

[08:34] ---

The first thing we need to do
is stop Kakashi.

[08:37] ---

We can't let those guys interfere
with Lord Orochimaru's plans.

[08:43] ---

I'll see to the rest...

[08:53] ---

The trap is looking good...

[09:02] ---

The seed of the Octangular Jade Crystal

[09:04] ---

*placed in the 8 Trigrams
8 Square Formation.

[09:06] ---

*When this shines, the light
inside the Jade Crystal

[09:09] ---

*will bounce around,
trapped for all eternity.

[09:14] ---

Blossom!
Crystal Style: Jade Crystal Labyrinth!

[09:40] ---

Shino?! Can you follow it?!

[09:43] ---

No problem.

[09:47] ---

Because the only place where
the Parasitic Insects' net was not complete

[09:51] ---

was in this ten o'clock direction.

[09:57] ---

Yeah, looks like we'll have to
determine their objective.

[10:01] ---

- Then, let's go.
- No, hold on.

[10:04] ---

What is it, Shino?!

[10:07] ---

The Parasitic Insects are
behaving strangely...

[10:09] ---

It's as though they can't
find their way out.

[10:12] ---

What do you mean?

[10:13] ---

How do I describe it...?

[10:15] ---

The Parasitic Insects seem to
have lost all of their senses

[10:17] ---

and seem to be wandering aimlessly.

[10:19] ---

Could it be some sort of Genjutsu?

[10:21] ---

They didn't use anything
except physical attacks.

[10:24] ---

No, it's also possible that
they simply chose not to use it on us.

[10:29] ---

You mean they kept their secrets hidden?

[10:32] ---

Hinata, check to see if
there is a Sealing Jutsu or a barrier.

[10:36] ---

Will do.

[10:37] ---

Byakugan!

[10:51] ---

What's the matter, Hinata?!

[10:52] ---

Infinite...images...of us...

[10:57] ---

The Byakugan was overcome?

[11:05] ---

Crystal Style: Jade Crystal Mirror.

[11:16] ---

Lovely as always...

Jade Crystal Clone Jutsu.

[11:35] ---

Seems they were sealed
within some sort of barrier.

[11:39] ---

We thought we had the enemy sealed off
with the Parasitic Insects.

[11:42] ---

But their outer perimeter was further off,
is that it?

[11:47] ---

The enemy!

[11:51] ---

Scatter!

[12:09] ---

Crystal Style: Jade Crystal Blade!

[12:40] ---

So it's a jutsu that crystallizes material...

[12:43] ---

If it crystallizes the moisture in the air,

[12:46] ---

*there are an infinite number
of weapons to use for attacks.

[12:48] ---

We can't let this battle draw out.

[12:53] ---

Kakashi the Copy Ninja...

[12:56] ---

So that's your Sharingan...
But it's no use.

[13:00] ---

My Crystal Style cannot be copied.

[13:11] ---

It's no use! I can't use Byakugan.

[13:14] ---

I hear you've got good eyes...

[13:17] ---

But inside my Jade Crystal,
light is refracted.

[13:21] ---

Your good eyesight works against you.

[13:24] ---

I have more than just Byakugan!

[13:30] ---

You want to fight me face-to-face?

[13:33] ---

What can you do with your eyes sealed?

[13:36] ---

For a long time...

[13:38] ---

*I've trained as hard I could
so Naruto would acknowledge my ability.

[13:43] ---

Are you that anxious to die?

[13:46] ---

*I might not be at
my cousin Neji's level, but I...

[13:51] ---

Concentrate only on the enemy...

[14:07] ---

Gentle Fist 8 Trigrams 32 Palms!

[14:13] ---

8 Trigrams 2 Palms! 4 Palms!

[14:16] ---

8 Palms!

[14:21] ---

16 Palms!

[14:24] ---

32 Palms!

[14:32] ---

It worked!

[14:41] ---

Crystal Style: Jade Crystal Prison!

[15:01] ---

What's happening?!

[15:08] ---

- What happened?
- She just up and left.

[15:12] ---

The same thing happened with me.
Where's Hinata?

[15:15] ---

Here's your friend.

[15:21] ---

Hinata!

[15:23] ---

Damn!

[15:30] ---

What the heck is this?!

[15:33] ---

Crystals...

[15:35] ---

This is unmistakably the enemy's Jutsu.

And it seems huge.

[15:41] ---

- Sai!

- Right! Gotcha.

[16:03] ---

Just as I thought.

[16:05] ---

I think it's about a kilometer across.

[16:07] ---

One kilometer...

[16:09] ---

It must be the work of
someone very skilled.

[16:11] ---

Let's break it down right away.

[16:13] ---

Hold on a minute, Naruto.

There's a kind of barrier here.

[16:17] ---

We can't risk the possibility
that it's been rigged somehow...

[16:29] ---

It's okay. It doesn't react to
an attack from outside.

[16:33] ---

Kakashi Senpai and the others
must be trapped inside.

[16:38] ---

If they're only trapped inside, that's fine.

[16:40] ---

But if there's a trap set up inside,
this is going to be trouble.

[16:43] ---

Captain Yamato,
can't we bust down the wall

[16:47] ---

the way we did when we snuck
into Orochimaru's hideout?

[16:49] ---

I'm afraid that this crystal possesses

[16:52] ---

an extremely tight structure
at the molecular level.

[16:57] ---

Unlike the clay wall,
there are no weak spots.

[17:02] ---

But...if we went from underground...

[17:15] ---

Even the ground itself is encased in crystal.
There are no weak spots at all.

[17:20] ---

It appears very strong.

[17:22] ---

It doesn't look like we could break it
with a Jutsu concentrated at one point.

[17:24] ---

I agree...

[17:25] ---

With something this large,
the force would be dispersed equally,

[17:29] ---

weakening the power of the attack.

[17:31] ---

Yes. It would have to be
a Jutsu that could do

[17:34] ---

both widespread and powerful damage...

[17:36] ---

- Sounds like fun!
- You mustn't, Naruto!

[17:39] ---

I'll be fine, Sakura.
I won't use that Jutsu.

[17:44] ---

Let me try out a Jutsu
I've been working on!

[17:47] ---

Naruto...

[17:55] ---

Summoning Jutsu!

[17:59] ---

- Yo!
- We've been summoned!

[18:01] ---

What? Summoning?

[18:03] ---

Oh...you can do
the Summoning Jutsu, Naruto?

[18:07] ---

What are you going to do
with Summoning Jutsu?

[18:10] ---

Just watch and see!

[18:13] ---

Here's what we're going to do!

[18:14] ---

We haven't perfected it yet,
but it's all we've got!

[18:22] ---

Light sealed inside the Jade Crystal
can never get out.

[18:26] ---

Don't move!

[18:33] ---

If you guys follow us around any longer,

[18:35] ---

your friend will end up
as shattered shards of light!

[18:43] ---

I'm ready to go.

[18:45] ---

Okay listen.

[18:46] ---

Use the timing we worked on earlier
to pour in the Chakra.

[18:49] ---

Right.

[18:50] ---

What are they going to do?

[18:53] ---

Well, let's see what they've got.

[18:57] ---

Let's do it, Gamatatsu!

[19:00] ---

Inhale through the nose!

[19:04] ---

Hold it in... then exhale it all at once!

[19:08] ---

Now!

[19:15] ---

Just as I thought, he's the top Ninja
when it comes to doing the unexpected.

[19:18] ---

What're you doing, Gamatatsu?!

[19:21] ---

Sorry, I forgot to mold the Chakra...

[19:25] ---

Come on!

Or no snacks for you, Gamatatsu!

[19:27] ---

Okay, get yourself together
and we'll try it again!

[19:31] ---

Mold Chakra in your stomach
and inhale through the nose!

[19:38] ---

Hold it in... then exhale it out all at once.

[19:41] ---

Now!

[19:43] ---

Wind Style: Toad Water Pistol!

[20:02] ---

We did it!

[21:36] ---

Naruto, was that...?

[21:39] ---

It's the new Jutsu
I made with the Pervy Sage.

[21:41] ---

By the way, Senpai,
looks like we're in a bad situation here.

[21:44] ---

Yeah, as you can see,
Hinata was taken as a hostage.

[21:48] ---

Gamatatsu, can you do
that one more time?

[21:51] ---

Sure, but what're you gonna do?

[21:53] ---

I have an idea. Let's go, Gamatatsu!

[21:56] ---

Yeah!

[21:57] ---

Wait, Naruto!

[21:58] ---

Collaboration Ninjutsu!

Wind Style: Toad Water Pistol!

[22:02] ---

Next Time:

"The Target Appears"

[22:07] ---

It took me a long time to
save up for this second-hand TV.

[22:10] ---

I can't wait to watch
Sakura's news program!

[22:15] ---

On to the next topic...

[22:17] ---

- *We have an advisory.*
- There's Sakura!

[22:19] ---

I'm sure all of you are aware...
that we're going digital.

[22:22] ---

Gi? Digi...?

[22:25] ---

All analog broadcasts will end
by July 24, 2011

[22:30] ---

and every station will switch
over to digital broadcasts.

[22:33] ---

All of you currently
watching on analog television sets

[22:35] ---

will need to get digital tuners.

[22:38] ---

Otherwise, you won't be
able to watch any programs.

[22:40] ---

What?!

[22:41] ---

But when we switch over to digital,

[22:44] ---

you'll be able to enjoy Naruto Shippuden
with even better screen and audio clarity.

[22:49] ---

- *This is the power of the Jinchuriki.*

- Wow, that's amazing!

[22:53] ---

So you've appeared Akatsuki!

Eat this!

[22:55] ---

- Rasengan!

- Rasengan!

[22:57] ---

*Please don't make a mistake and
release a Rasengan at the monitor!

[23:01] ---

Sakura... Your warning is too late.

[23:04] ---

Revision #1

Created 2024-02-26 06:40:49 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee